

10.05-10.30: Nyirán János

La traduzione in ungherese della Divina Liturgia nell'epoca di Bacsinszky ↔
Magyar nyelvű liturgia-fordítás Bacsinszky püspök korában

10.40-11.05: Milan Lach

Protoigumeno Giovanni Giovaniccio Bazilovič, formatore dei basiliani
dell'eparchia di Mukačevo a cavallo dei secoli 18-19 ↔ *Joannicius Basilovits
protohigumen, a Munkácsi Egyházmegye bazilita növendékeinek nevelője a 18-19. század
fordulóján*

11.15-11.45: Kávészünet ↔ *Pausa Caffè* ↔ *Kaffepause*

11.45-12.10: Peter Šoltés

Die Pfarregulierung Josephs des II. in Munkatscher Diözese und Andrej
Bacinskij ↔ *Bacsinszky András és a II. József-féle plébániaszabályozás a Munkácsi
Egyházmegyében*

12.20-12.45: Puskás Bernadett

Les aspects de la représentation épiscopale d'András Bacsinszky ↔ *Bacsinszky
András püspöki reprezentációjának emlékei*

12.55-14.00: Ebédszünet ↔ *Pranzo* ↔ *Mittagessen*

14.00-14.25: Terdik Szilveszter

La trasformazione in Cattedrale della chiesa dei gesuiti a Ungvár nell'epoca
di Bacsinszky ↔ *Az egykori jezsuita templom székesegyházzá alakítása Ungváron
Bacsinszky András idejében*

14.35-15.00: Kriza Ágnes

„A Szentháromság mennyei liturgiája”. Egy ritka képtípus a ráckevei és a
székesfehérvári ortodox templomok falfestményein ↔ *„Небесная литургия
Святой Троицы”. Редкий иконографический тип в стеновых росписях православных
церквей Рацкеве и Секешфехервара*

15.00-16.00: Kerekasztal-beszélgetés ↔ *Tavola rotonda* ↔ *Diskussion*

A konferencia színhelye ↔ *Sede del convegno* ↔ *Veranstaltungsort*
H-4400 Nyíregyháza, Bethlen G. u. 13-19.

További tájékoztatás ↔ *Informazioni* ↔ *Information*
Végheő Tamás: v.tamasadsl@t-online.hu

Bacsinszky András

munkácsi püspök és kora

Andrij Bacinskij e la sua epoca



Nemzetközi konferencia Bacsinszky András (1732-1809) munkácsi püspök halálának 200. évfordulóján

*Convegno internazionale in occasione del bicentenario della morte di
Andrij Bacinskij (1732-1809), vescovo di Mukačevo*

Szent Atanáz Görög Katolikus Hittudományi Főiskola
Istituto Teologico Greco-Cattolico Sant'Atanasio

Nyíregyháza (Ungheria), 2009. november 12-14.

PROGRAM

November 12.

Csütörtök ↔ **Giovedì** ↔ **Donnerstag**

17.00-17.15: S.E.R. Kocsis Fülöp

A konferencia megnyitása ↔ *Apertura del convegno* ↔ *Eröffnung*

17.15-17.40: Spannenberger Norbert

Staatsräson und Machtkohäsion, Toleranz und Vernunft. Kirchen- und Religionspolitik im Habsburgerreich im 18. Jahrhundert ↔ *Államrezon és hatalmi kohézió, tolerancia és értelem. Egyház- és valláspolitikai a Habsburg-Monarchiában a 18. században*

17.50-18.15: Véghseő Tamás

Gli studi di András Bacsinszky a Ungvár e Nagyszombat ↔ *Bacsinszky András ungvári és nagyszombati tanulmányai*

18.25-19.00: *Koncert* ↔ *Concerto* ↔ *Konzert*

November 13.

Péntek ↔ **Venerdì** ↔ **Freitag**

9.30-9.55: Janka György

András Bacsinszky in Hajdúdorog ↔ *Bacsinszky András hajdúdorogi évei*

10.05-10.30: Bendász Dániel

Основање Мукачовської Єпархії ↔ *A munkácsi egyházmegye felállítása*

10.40-11.05: Baán István

La nomina episcopale di András Bacsinszky ↔ *Bacsinszky András püspöki kinevezése*

11.15-11.45: *Kávészünet* ↔ *Pausa Caffè* ↔ *Kaffepause*

11.45-12.10: S.E.R. Cyril Vasil'

Il convegno dei vescovi greco-cattolici a Vienna nel 1773 ↔ *A görög katolikus püspökök bécsi értekezlete 1773-ban*

12.20-12.45: Ovidiu Ghitta

Il vescovo Bacsinszky ed i Rumeni dell'eparchia di Munkács ↔ *Bacsinszky püspök és a munkácsi egyházmegye román hívei*

12.55-14.00: *Ebédészünet* ↔ *Pranzo* ↔ *Mittagessen*

14.00-14.25: Peter Šturák

Bishop activities of Andrej Bacinski in the light of historical sources in period of the years 1788-1792 ↔ *Bacsinszky püspök tevékenysége 1788 és 1792 között a történeti források fényében*

14.35-15.00: Filip Lajos

Предметы руного отношенія до владыки Андрея Бачинського у Подкарпатському музейови ↔ *Bacsinszky András püspökhöz kapcsolódó tárgyi emlékek a Kárpátaljai Múzeumban*

15.10-15.35: Forgó András

Bischof Bacsinszky und der ungarische Landtag aus den Jahren 1790-91 ↔ *Bacsinszky püspök és az 1790-91. évi magyar országgyűlés*

15.45-16.15: *Kávészünet* ↔ *Pausa Caffè* ↔ *Kaffepause*

16.15-16.40: Kocsis Mihály

Due opere stampate per i ruteni (la cosiddetta Bibbia Bacsinszky e il Catechismo di Kutka) e le ricerche recenti ↔ *Két ruszinok számára nyomtatásban megjelent mű (az un. Bacsinszky-Biblia és a Kutka-féle Katekizmus) és a legújabb kutatások*

16.50-17.15: Júlia Dudášová

Die Problematik der altkirchenslawischen Sprache am Ende des 18. und Anfang des 19. Jahrhunderts ↔ *Az ószláv nyelv problematikája a 18. sz. végén és a 19. sz. elején*

November 14.

Szombat ↔ **Sabato** ↔ **Samstag**

9.30-9.55: Vojtech Boháč

Libri liturgici in paleoslavo nell'epoca del vescovo Bacsinszky ↔ *Ószláv nyelvű liturgikus könyvek Bacsinszky püspök korában*